JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

LUNDI, le 4 Mai 1812. (No. 125.) *MAANDAG, den 4 Mei* 1812.

INTERIEUR.

GRONINGUE, *le* 23 *Avril.*

Le général de division, comte *de Hogendorp*, aide-de-camp de S. M. l'Empereur et Roi, est arrivé ici le 19 de ce mois, et descendu à l'hôtel du Doele pour organiser la 88me cohorte de la garde nationale, laquelle doit être formée dans la 31e division militaire, conformément au décret impérial du 14 mars 1812. Après avoir inspecté la compagnie de réserve de ce département, et organisé la cohorte, accompagné de M. le général baron *de Puthod*, M. le préfet, et M. le général baron *d'Augereau*, il s'est rendu à Delfzyl, pour y examiner les fortifications.

(*Journal politique du dép. de l'Ems-Occidental.*)

AMSTERDAM, *le* 29 *Avril.*

DIRECTION DU GRAND-LIVRE DE LA DETTE PUBLIQUE DE HOLLANDE.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient tous les porteurs d'obligations de quatre pour cent de rente à la charge des domaines du ci-devant prince de Nassau, que lesdites obligations se trouvant comprises dans le 29me appel pour l'inscription au grand-livre de Hollande, ils devront présenter leurs titres de créance, le plutôt possible, et avant le dernier mai prochain, au cinquième bureau du grand-livre, afin d'obtenir de la commission pour la formation du grand-livre de Hollande, l'arrêté de liquidation des capitaux et ensuite l'apurement des rentes échues.

Lesdits titres de créance devront être présentés en original, et être munis de traductions en français certifiées par des traducteurs assermentés, et dûment légalisés. Il sera nécessaire d'y joindre un bordereau en double des pièces présentées, ainsi qu'un mémoire contenant la spécification des sommes dont on réclame l'inscription, d'après le décret impérial du 20 août 1811.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

GRONINGEN, *den* 23 *April.*

De divisie-generaal, graaf *van Hogendorp*, aide-de-camp van Z. M. den Keizer en Koning, is alhier den 19den dezer gearriveerd, en aan het logement de Doele afgestapt, ten einde de 88sten cohorte van de nationale garde te organiseren, welke geformeerd moet worden in de 31ste militaire divisie, overeenkomstig het keizerlijk decreet van den 14den maart 1812. Na de reserve-compagnie van dit departement geïnspecteerd en de cohorte georganiseerd te hebben, heeft dezelve, verzeld van den heer divisie-generaal baron *de Puthod*, van den heer prefekt en den heer generaal baron *d'Augereau*, heden morgen zich naar Delfzijl begeven, om de fortificatie-werken aldaar te bezigtigen.

(*Staatk. dagblad van het dep. van de Wester-Eems.*)

AMSTERDAM, *den* 29 *April.*

DIRECTIE VAN HET GROOTBOEK DER PUBLIEKE SCHULD VAN HOLLAND.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Réunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, verwittigt bij deze allen houders van obligatien en schuldbewijzen, rentende 4 pCt., ten laste der domeinen, herkomende van den vorst van Nassau, dat dezelve obligatien en schuldbewijzen, als begrepen zijnde in de 29ste oproeping ter inschrijving in het grootboek, door hen, zoo spoedig mogelijk, en uiterlijk vóór den laatsten mei aanstaande, bij het vijfde bureau van het grootboek moeten worden ingeleverd, ten einde, bij de commissie tot formatie van het grootboek, de liquidatie hunner kapitalen, en vervolgens de aanzuivering van de op dezelve verschenen renten, te optineren.

De gezegde obligatien en schuldbewijzen zullen moeten worden overgelegd in originali, en voorzien zijn van fransche vertalingen, door beëedigde translateurs vervaardigd en behoorlijk gelegaliseerd; en zal daarbij tevens moeten worden gevoegd eene lijst der ingeleverde stukken *in duplo*, mitsgaders eene memorie, inhoudende de specificatie der sommen, waarvan de inschrijving, ingevolge het keizerlijk decreet van den 20sten augustus 1811, gereclameerd wordt.

Ces bordereaux et mémoires devront être rédigés en français et signés par les porteurs actuels des susdits effets. Sur le double du bordereau, il sera donné récépissé des titres remis.

Amsterdam, le 27 avril 1812.

Le maître-des-requêtes susdit,

C. C. SIX.

Le maître-des-requêtes, commandeur de l'ordre impérial de la Réunion, directeur du grand-livre de la dette publique de Hollande, prévient les parties intéressées, que la remise des certificats de rentes, dues pour le semestre échu le 22 mars 1812, ainsi que pour les semestres antérieurs, aura lieu au premier bureau du grand-livre, depuis le 11 de mai jusqu'au 15 du même mois, de huit heures du matin, jusqu'à deux heures, pour tous les capitaux de 2½ pour cent de rente, inscrits sur la lettre L.

Amsterdam, le 29 avril 1812.

Le maître-des-requêtes directeur susdit,

C. C. SIX.

ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.

Les journaux et recueils de musique paraissant *périodiquement*, sont soumis au timbre *sans aucune distinction*, par les lois des 9 vendémiaire et 2 floréal an 6; quand même ils ne paraîtraient qu'une fois par mois, et contiendraient plus de deux feuilles d'impression.

Les oeuvres *non-périodiques* de musique sont également soumis au timbre, excepté ceux qui contiennent *plus de deux feuilles d'impression.*

Pour soustraire à la formalité du timbre les oeuvres *non-périodiques* qui y étaient assujéties par la loi, plusieurs imprimeurs ou marchands ont gravé ou imprimé des œuvres *non-périodiques* de musique sur une demi feuille de papier dit *grand-raisin*, ou du papier dit *jesus* non-timbré: et ils en ont formé un cahier qu'ils ont dit contenir *deux feuilles et demie marchandes*, tandis qu'un pareil cahier n'est réellement composé que *d'une feuille un quart* ou de dix pages in 4to.

Il y a eu évidemment contravention aux lois ci-dessus citées, en gravant ou imprimant un œuvre *non-périodique* de musique sur *une feuille un quart de papier non-timbré*. Les marchands se sont donc exposés à l'amende de 100 francs et à la lacération des œuvres de ce genre; mais S. Exc. le ministre des finances considérant que ces œuvres peuvent se trouver dans les mains des marchands qui n'ont pas participé à la fraude, et voulant les traiter pour le passé avec indulgence, a rendu à ce sujet, le 7 avril présent mois, une décision conçue en ces termes:

„ 1. Tout œuvre *non-périodique* de musique qui „ ne contiendra par plus *de deux feuilles entières* de „ papier d'une dimension *au moins de vingt-trois décimètres carrés*, ne peut être gravé ou imprimé que „ sur du papier timbré, d'après la loi du 2 floréal an „ 6, sous les peines portées par les articles 60 et 61 „ de la loi du 9 vendémiaire de la même année.

De evengemelde lijsten en memorien zullen in de fransche taal gesteld, en door de tegenwoordige houders der obligatien moeten onderteekend zijn; en zal het dubbeld der lijsten, voorzien van een renversaal, bij de overneming der stukken worden teruggegeven.

Amsterdam, den 27sten april 1812.

De rekwestmeester voornoemd,

C. C. SIX.

De rekwestmeester, kommandeur van de keizerlijke orde der Reunie, directeur van het grootboek der publieke schuld van Holland, brengt, bij deze, ter kennisse van allen, dien het aangaat, dat, van den 11den tot en met den 15den mei aanstaande, des morgens van acht tot twee uren, zal worden gevaceerd, bij het eerste bureau van het grootboek, tot afgifte der certificaten, voor de renten, over het halfjaar, van 22 maart 1812, mitsgaders van vroegere halfjaren, verschuldigd op kapitalen, rentende twee-en-een-half ten honderd in het jaar, welke ingeschreven zijn op de letter L.

Amsterdam, den 29sten april 1812.

De rekwestmeester directeur voorn.,

C. C. SIX.

BESTUUR DER REGISTRATIE EN DOMEINEN.

De periodieke muzijk werken en verzamelingen, welke op *een' bepaalden tijd* uitkomen, zijn, *zonder eenig onderscheid*, aan het zegel onderworpen, bij de wetten van den 9den vendemiaire en 2den floreal 6de jaar; zelfs dan, wanneer zij slechts eenmaal in elke maand mogten het licht zien, en meer dan twee bladen druks behelzen.

De *niet-periodieke* muzijk-werken zijn insgelijks aan het zegel onderworpen, met uitzondering van dezulken, die meer dan twee vel druks beslaan.

Om de *niet-periodieke* werken, welke daaraan door de wet onderworpen waren, van de formaliteit van het zegel te bevrijden, hebben verscheiden drukkers of verkoopers *niet-periodieke* muzijk-werken op een half vel papier, gezegd *grand-raisin*, of van de soort, *jesus-papier* geheeten, ongezegeld gedrukt; en hebben daarvan een cahier gemaakt, hetwelk zij voorgeven, dat *derde-half vel waar* bedroeg; terwijl zoodanig een stuk wezenlijk slechts uit *een-en-een quart vel*, of tien bladzijden in 4to., is zamengesteld.

Er heeft zigtbaarlijk eene overtreding tegen de hierboven aangehaalde wetten plaats, wanneer men een *niet-periodiek* muzijk-werk op *een en een quart vel ongezegeld papier drukt.* De verkoopers hebben zich dus bloot gesteld aan de boete van 100 francs, en aan de verscheuring der werken van dien aard; doch Z. E. de minister van finantien, overwegende, dat deze werken zich in handen van verkoopers kunnen bevinden, welke niet in het bedrog gedeeld hebben, en dezelven, wat het voorledene aangaat, met toegevendheid willende behandelen, heeft, te dien opzigte, den 7den dezer maand april, eene decisie genomen, in deze bewoordingen vervat:

„ 1. Elk *niet-periodiek* muzijk-werk, hetwelk niet „ meer dan *twee geheele vellen druks* zal beslaan, van „ eenigerlei soort van papier, dat *ten minsten drie-en-twintig vierkanten decimeters* houdt, mag niet gegraveerd of gedrukt worden, dan op gezegeld papier, „ volgens de wet van den 2den floréal 6de jaar, op de „ straffen, bij de artikelen 60 en 61 der wet van den „ 9den vendemiaire van hetzelfde jaar bepaald.

„ 2. Il est accordé aux graveurs et marchands de „ musique, un délai d'un mois à compter du jour de „ l'avis qui leur sera donné directement, ou de son „ insertion dans le journal du département, pour fai„ re timbrer sans amende et moyennant le paiement „ des droits simples, les oeuvres *non-périodiques* de „ musique, qui ne contiendraient pas *plus de deux* „ *feuilles entières* de papier de la dimension désignée „ en l'article qui précède; et passé ce délai, les con„ traventions qui auront été commises et qui n'au„ ront pas été réparées, seront constatées par des „ procès-verbaux, et les contrevenans seront pour„ suivis pour être condamnés aux peines portées par „ la loi du 9 vendemiaire an 6.

„ 3. A compter du jour de la réception de la „ présente décision, les directeurs et préposés de „ l'administration des postes refuseront de recevoir „ les oeuvres *non-périodiques* de musique qui ne se„ raient pas timbrés, et qui seraient assujétis au „ timbre."

Les marchands qui ne profiteraient pas du délai accordé par S. Exc., pour faire régulariser les œuvres de musique soustraits à la formalité du timbre, ou qui ne se conformeraient pas à l'avenir aux dispositions des lois et de la décision ci-dessus rappelées, sont prévenus qu'il a été pris des mesures pour que les contraventions soient constatées et que le paiement des amendes soit poursuivi.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,

M A G N A N.

„ 2. Aan de graveurs en verkoopers van muzijk wordt „ een tijdsbestek van eene maand voorgeschreven, te „ rekenen van den dag, dat hun in persoon daar„ van advertentie zal zijn gedaan, of van de plaatsing er „ van in het dagblad van het departement, om, zon„ der boete, en enkel tegen betaling der regten, de „ *niet-periodieke* muzijk-werken, welke *niet meer dan* „ *twee geheele vellen mogten* beslaan, van het papier, „ welks grootte in het voorgaand artikel is omschreven, „ te doen zegelen; en, na dien tijd, zullen de begane en „ niet verholpen overtredingen, bij proces-verbaal, wor„ den bewezen, en de overtreders zullen vervolgd wor„ den, om tot de straffen, bij de wet van den 9den ven„ demiaire 6de jaar bepaald, te worden veroordeeld.,

„ 3. Te rekenen van den dag van ontvangst dezer „ decisie, zullen de directeurs en beambten bij het be„ stuur der posterijen geene *niet-periodieke* muzijk-wer„ ken meer mogen aannemen, welke, aan het zegel on„ derhevig zijnde, niet mogten zijn gezegeld."

De verkoopers, die zich het door Z. E. toegestaan tijdsbestek niet ten nut maken, om de aan de formaliteit van het zegel onttrokken muzijk-werken te doen in orde brengen, of die zich in het vervolg niet naar de hierboven herinnerde bepalingen der wetten en decisien gedragen, worden verwittigd, dat er maatregelen zijn genomen, dat de overtredingen geblijken, en de betaling der boeten bevorderd worde.

De directeur der registratie en der domeinen,

M A G N A N.

PARIS, *le 26 Avril.*

S. M. a rendu le 17 avril 1812, au palais de St. Cloud, un décret concernant une question de propriété ou de droit de dépaissance sur des terreins litigieux entre une commune et un particulier.

Un autre décret impérial du 17 du même mois concerne la cour spéciale extraordinaire de Gênes qui sera divisée en trois sections, dont l'une siégera habituellement à Gênes.

Par décret daté du palais de St. Cloud, le 18 avril 1812, S. M. a nommé secrétaire-général de la préfecture du département des Bouches-de-l'Yssel, en remplacement de M. *Serrurier*, nommé à d'autres fonctions, M. *Van der Gronden* (*Guillaume-Etienne*), maire de Zwol.

(*Moniteur.*)

PARYS, *den 26 April.*

S. M. heeft den 17 april 1812, in het paleis van St. Cloud, een decreet uitgevaardigd, betrekkelijk de uitwijzing van den eigendom of van het regt van landverlating van gronden, over welke tusschen eene gemeente en een bijzonder persoon geschil was.

Een ander keizerlijk decreet, van den 17den derzelfde maand, betreft het buitengewoon speciaal geregtshof te Genua, hetwelk in drie sectien zal verdeeld worden, waarvan de eene bestendig te Genua zal zitting houden.

Bij decreet, gedagteekend in het paleis van St. Cloud, den 18 april 1812, heeft Z. M. tot secretaris-generaal van de prefektuur van het departement der Monden van den IJssel benoemd, den heer *Willem Stefanus van der Gronden*, maire van Zwolle, in plaats van den heer *Serrurier*, tot andere functien benoemd.

(*Moniteur.*)

---

régler; des formules de baux, en français et hollandais. Prix *f* 1 - 8 - :

2. *Alphabetisch handboek, etc.* (Manuel alphabétique des obligations imposées concernant les droits réunis, par les lois et décrets impériaux. Manuel, où l'on trouve par ordre alphabétique les articles des diverses lois sans être obligé de se donner beaucoup de peine. Ce manuel est indispensable pous tous les négocians, courtiers, marchands en détail, bateliers, voituriers, entrepreneurs de voitures, fabricans de cartes à jouer, brasseurs, fabricans de liqueurs fortes, aubergistes et cabaretiers, cultivateurs de tabac, orfèvres, jouailliers, négocians en sel, et pour tous ceux qui exercent quelque commerce. Prix 8 sols.

3. *Onderrigting voor de distillateurs, etc.* (Instruction pour les distillateurs, cabaretiers et détaillans de liqueurs fortes dans les sept départemens de la Hollande, dressée d'après le décret impérial du 21 octobre 1811. Prix 4 sols.

4. *Almanak voor de nieuwe inrigting, etc.* (Almanac de la nouvelle organisation des poids et mesures en Hollande, contenant, outre un calendrier complet, le nouvel ordre au sujet du départ et de l'arrivée des courriers, bâtimens de trajet et coches-d'eau, ainsi que des diligences; avec l'indication des endroits qui se trouvent sur leurs routes; puis un tarif des frêts, soit des passagers, soit pour les effets. Comparaison des monnaïes françaises et hollandaises, anciennes et nouvelles, ainsi que des poids et mesures, savoir de la mesure pour les liquides, de celle de capacité, ainsi que de celle de longueur et d'arpentage, et tout ce qui forme un almanac complet. Prix 14 sols.

onderscheidene formulieren van huurcedels, in het fransch en hollandsch, enz., enz. Prijs *f* 1 - 8 - :

2. *Alphabetisch-handboek* der voornaamste verpligtingen, opgelegd door de keizerlijke decreten, ten aanzien van de onbeschreven middelen (droits réunis); zijnde een belangrijk woordenboekje, waarin de artikelen der onderscheiden wetten, naar gang van het alphabet, geplaatst, en dus oogenblikkelijk, zonder lang nazoeken, te vinden zijn: onmisbaar voor alle kooplieden, makelaars, winkeliers, schippers, voerlieden, stalmeesters, speelkaarten-fabrijkeurs, brouwers, distelateurs, tappers, slijters van sterke dranken, tabaks-teelers, goud- en zilver-smeden, juweliers, zout-grossiers, en alle anderen, die eenige nering of bedrijf uitoefenen. Prijs 8 st.

3. *Onderrigting* voor de distillateurs, tappers en slijters van sterke dranken, in de zeven hollandsche departementen; opgemaakt uit het keizerlijk decreet van den 21sten october 1811. Prijs 4 stuivers.

4. *Almanak* voor de nieuwe inrigting der fransche maten en gewigten, inhoudende, behalve eene complete kalender, nieuwe orde, wegens het vertrek en de aankomst der posten, schepen en schuiten, staat der diligences, met aanwijzing der plaatsen, welke in derzelver routes vallen, en tarif der hollandsche en fransche oude en nieuwe muntspecien, gewigten en maten, als: der vochtmaat en liter-korenmaat, en deca-hecta, en kiloliter, voetmaat, ellenmaat en meter, lengte of afstandsmaat, en myriameter, benevens alles, wat tot een' completen almanak behoort. Prijs 14 stuivers.

ANNONCES DE MARIAGES

*** Aujourd'hui sont fiancés:

LEEUWARDE, le 1 mai 1812.

HENDk. VAN DER HEIDE, et JOHANNA CHRISTYNA WEYNS, veuve J. P. SMEDING.

*** Fiancés:

ANDRIES STINSTRA, et AALTJE LOLCAMA.

PIETER POPTA, et JETSKE LOLCAMA.

FRANEKER, le 1 mai 1812.

*** Aujourd'hui sont fiancés:

DIRK KLAASES WYNGAARDEN, et TRYNTJE ÆBES BROUWER, *d'Oostermeer.*

KLAAS SYBRENS ELZINGA, *de Leeuwarde,* et DIEUWKE KLAASES WYNGAARDEN, *d'Oostermeer.*

GERBEN KLAASES WYNGAARDEN, et BAUKJE CORNELIS BROUWER, *d'Oostermeer.*

OOSTERMEER, le 2 mai 1812.

HUWELYKS-BERIGTEN.

*** Heden zijn ondertrouwd:

LEEUWARDEN, den 1 mei 1812.

HENDk. VAN DER HEIDE, en JOHANNA CHRISTYNA WEYNS, wed. J. P. SMEDING.

*** Ondertrouwd:

ANDRIES STINSTRA, en AALTJE LOLCAMA.

PIETER POPTA, en JETSKE LOLCAMA.

FRANEKER, den 1 mei 1812.

*** Heden zijn ondertrouwd:

DIRK KLAASES WYNGAARDEN, en TRYNTJE ÆBES BROUWER, *Beide te Oostermeer.*

KLAAS SYBRENS ELZINGA, *van Leeuwarden,* en DIEUWKE KLAASES WYNGAARDEN, *van Oostermeer.*

GERBEN KLAASES WYNGAARDEN, en BAUKJE CORNELIS BROUWER, *Beide te Oostermeer.*

OOSTERMEER, den 2 mei 1812.

à LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.